



Division des industries de service

Enquête annuelle sur l'hébergement des voyageurs, 2001

Confidentiel une fois rempli
English on reverse

Autorisation
Cette enquête est autorisée en vertu de la Loi sur la statistique, Lois révisées du Canada, 1985, chapitre S19.

En vertu de cette loi, il est obligatoire de remplir le présent questionnaire.

Dans toute correspondance concernant ce questionnaire, veuillez indiquer ce numéro d'identification de neuf chiffres ci-dessous



Adresse postale

Adresse commerciale



Veuillez, s'il y a lieu, **corriger** ou **ajouter** dans l'espace ci-dessous le nom commercial de l'entreprise, le nom légal, l'adresse postale et l'adresse commerciale qui figurent dans la zone d'adresse préimprimée ci-dessus :

Nom légal (Corporation, propriétaire ou société en nom collectif)

Nom commercial

050

051

Adresse postale

Adresse commerciale

049 Code postal

052 Code postal

Renseignements

Objectif de l'enquête

Cette enquête annuelle sur les entreprises d'hébergement des voyageurs est menée par Statistique Canada afin de recueillir des renseignements sur l'exploitation de ces entreprises en vue d'une analyse statistique et économique de ces industries tel que mandaté par l'agence afin de répondre aux demandes de plusieurs utilisateurs. Les résultats de cette enquête sont utilisés par des exploitants commerciaux et des associations comme analyse de marché et évaluation du rendement, de la courbe d'efficacité et des tendances de leur industrie; par l'administration publique pour élaborer des politiques nationales et régionales; par une agence comme la Commission canadienne du tourisme pour une analyse et une élaboration de politiques et pour fournir en retour des statistiques précieuses et des renseignements aux industries; par Statistique Canada afin de maintenir une importante source de données pour la préparation du Système canadien des comptes nationaux.

Unité déclarante de l'enquête

L'unité déclarante pour ce questionnaire d'enquête est l'établissement commercial opérationnel (propriété d'hébergement) des entreprises d'hébergement des voyageurs. Cet établissement opérationnel peut appartenir à une corporation, à un propriétaire unique, à une société en commandite ou à une organisation en participation. L'identification de cette entité légale et du nom commercial de cet établissement opérationnel figure dans la zone d'adresse de ce questionnaire. Veuillez, s'il y a lieu, réviser ces renseignements ci-dessus.

Confidentialité

La loi interdit à Statistique Canada de publier toute statistique pouvant divulguer des renseignements au sujet d'une entreprise identifiable sans le consentement préalable, par écrit, de cette entreprise. **Les données déclarées sur ce questionnaire seront examinées avec une discrétion garantie, utilisées à des fins statistiques et publiées de façon globale seulement.** La clause de confidentialité de la Loi sur la statistique n'est pas touchée par la Loi sur l'accès à l'information ou toute autre loi.

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations publiques et les autres organismes du Canada. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

1. Activité de l'entreprise et classification

023 Veuillez cocher (✓) ci-dessous le **type d'hébergement** qui correspond le mieux à l'activité de votre entreprise.

- 721111 **Hôtels**
- offrent des suites ou des chambres pour de courts séjours dans des bâtiments à niveaux multiples ou dans des immeubles de grande hauteur
 - suites ou chambres accessibles uniquement **par l'intérieur**
 - situés généralement dans un milieu urbain
 - offrent généralement aux clients une gamme de services complémentaires et de commodités
- 721112 **Hôtels-motels**
- offrent des suites ou des chambres pour de courts séjours dans des bâtiments de faible hauteur
 - accès **intérieur et extérieur** aux chambres et aux suites
 - établissements qui sont destinés à héberger les clients qui voyagent en véhicules automobiles
 - fournissent de grands espaces de stationnement
 - localisés sur les grandes routes
 - peuvent également offrir une gamme restreinte de services complémentaires et de commodités
- 721114 **Motels**
- offrent des suites ou des chambres pour de courts séjours dans des bâtiments d'un ou de deux étages
 - accès **extérieur seulement** aux chambres
 - établissements qui sont destinés à héberger les clients qui voyagent en véhicules automobiles
 - fournissent de grands espaces de stationnement adjacents à l'entrée des chambres
 - peuvent également offrir une gamme restreinte de services complémentaires et de commodités
- 721113 **Centres de villégiature**
- offrent des suites ou des chambres pour de courts séjours avec service complet
 - situés généralement dans un milieu non urbain à proximité de lacs, de rivières ou de montagnes
 - offrent de nombreuses activités de loisirs à l'intérieur ou en plein air à l'année longue
 - peuvent dans certains cas offrir des installations servant à la tenue de conférences
- 721120 **Hôtels-casinos**
- offrent des suites ou des chambres pour de courts séjours dans un hôtel doté d'un casino sur place
 - les casinos se caractérisent par l'exploitation d'activités de jeu telles que tables de jeu, machines à sous et paris sportifs
 - peuvent dans certains cas offrir des installations pour les conférences et les congrès
 - peuvent dans certains cas offrir une gamme très large de services et de commodités
- 721198 **Tous les autres services d'hébergement des voyageurs**
- offrent de l'hébergement pour de courts séjours, mais ne figurent pas encore dans aucune autre classification
 - parmi les établissements de cette classe, notons les auberges de jeunesse, les maisons de chambres pour touristes, les résidences pour les étudiants (dortoirs) et les résidences universitaires qui pourraient être ouvertes au public que sur une base saisonnière
 - veuillez nous fournir une courte description :

038

Aucun des commerces ci-dessus (veuillez décrire brièvement ci-dessous la nature de l'activité de votre entreprise).

025

2. Forme juridique

Veuillez cocher (✓) et indiquer, ci-dessous, la **forme juridique** de l'entreprise :

- 027** 3 Entreprise **constituée en société** 2 Entreprise non constituée en société – **en nom collectif**
1 Entreprise non constituée en société – **À propriétaire unique** 5 Entreprise non constituée en société – **Société en commandite**
4 Autre (veuillez préciser) **032** _____

- 028** 1 Entreprise **en participation** (veuillez indiquer ci-dessous le nom des principaux associés)

033 _____

Veuillez indiquer si cette entreprise est **affiliée** à un groupe de succursales ou à **une chaîne de concessions**.

- 030** 1 Non 2 Oui (Veuillez spécifier ci-dessous le nom de votre affiliation)

034 _____

3. Renseignements sur la période de déclaration

Veuillez déclarer les données pour votre **exercice financier** (année financière normale) se terminant entre le 1er avril 2001 et le 31 mars 2002. Veuillez indiquer ci-dessous la période couverte par le présent questionnaire.

230 Du

J	M	A

 Au **231**

J	M	A

Cette unité commerciale a-t-elle été exploitée toute l'année?

- 235** 7 Oui (dans l'**affirmative**, veuillez passer à la Section 4.)
 Non (dans la **négative**, veuillez cocher la ou les cases pertinentes ci-dessous)

- 2 Exploitation **saisonnnière**

(veuillez préciser la **période**)

238

Du

J	M	A

 Au

J	M	A

4. Recettes

Veillez déclarer (estimer si nécessaire) les ventes et les recettes de l'exploitation de votre entreprise pour la période de déclaration de 2001 par **genre de recettes ou services** énumérés ci-dessous, quand c'est **approprié**. Veillez **ne pas inclure la TPS** ni les autres taxes que vous percevez pour le compte d'un organisme public.

Dollars (sans les cents)	
113	
104	
105	
114	
101	
103	
109	
106	
107	
108	
115	
120	
130	

- a) **Chambres et suites** – Déclarez les recettes d'hébergement provenant de la vente de chambres et de suites . . .
- b) **Ventes d'aliments et de boissons non alcoolisées** – Comprend les repas préparés et les boissons non alcoolisées servis dans les restaurants et les casse-croûte (**excluez les ventes de concessionnaires**)
- c) **Ventes de boissons alcoolisées servies sur les lieux** – Comprend la bière, le vin et les spiritueux servis dans les restaurants et les bars
- d) **Autres ventes de boissons alcoolisées** – Comprend les ventes des boissons alcoolisées qui seront consommées hors de l'établissement
- e) **Services** – Comprend les recettes provenant des services de buanderie, de téléphone et de stationnement ainsi que de l'utilisation des installations sportives et récréatives, des appareils d'entraînement, des salles de jeux et de divertissement et des services de transport
- f) **Vente de marchandises** – Comprend les recettes provenant des distributeurs automatiques, des kiosques à journaux, des boutiques de souvenirs et d'accessoires de golf et des ventes de matériel et d'accessoires récréatifs et sportifs, de fournitures, etc. (**excluez les ventes de concessionnaires**)
- g) **Recettes provenant de la location de salles/locaux** – Déclarez les recettes provenant de la location de salles de banquet, de salles de réunion, de salles de bal et d'espaces commerciaux concédés
- h) **Autres recettes de location** – Déclarez les recettes provenant de la location d'appareils et d'équipement
- i) **Commissions et honoraires** – Déclarez les recettes provenant d'honoraires de gestion, de droits de franchise, d'opérations de change, de jeux de hasard, de loteries et de commissions diverses
- j) **Autres recettes d'exploitation** – Déclarez toutes les recettes d'exploitation non déclarées ci-dessus (*veillez préciser les éléments les plus importants*)

035

- k) **Recettes d'exploitation totales** (total des rubriques a) à j))
- l) **Recettes hors exploitation** – Déclarez les intérêts et toutes les autres recettes qui ne proviennent pas directement de l'exploitation de votre entreprise (*veillez préciser les éléments les plus importants*)

036

- m) **Recettes totales** (total des cases 115 et 120)

5. Emploi

Veillez déclarer le **nombre mensuel moyen** de personnes ayant travaillé dans votre établissement durant la période de déclaration de 2001.

- a) **Salariés** - à qui vous avez versé les traitements et les salaires déclarés à la case 160 de la section 7, Dépenses d'exploitation
- Salariés à plein temps - qui ont travaillé plus que 30 heures par semaine . . .
- Salariés à temps partiel - qui ont travaillé moins de 30 heures par semaine . . .

N° d'employés (toute l'année)		N° d'employés (saisonniers)		Nombre total	
198		199		152	
200		201		151	
153					

- b) Propriétaires et (ou) associés actifs d'entreprises **non constituées** en société . . .

6. Catégorie de clients

Veillez déclarer (**estimer** si nécessaire) le **pourcentage** de vos recettes de la vente de chambre (section 4, case 113) provenant de chacune des sources suivantes:

Clients canadiens	Pourcentage (%)
a) Ménages ou particuliers (voyage d'agrément)	180
b) Entreprises ou particuliers (voyage d'affaires)	181

Veillez déclarer (**estimer** si nécessaire) la répartition en **pourcentage des visiteurs étrangers** selon leur **pays d'origine**. (Veillez noter que vous pouvez additionner les pourcentages jusqu'à 100% ou jusqu'au pourcentage total des visiteurs étrangers comme déclaré à la case 185)

	Pourcentage (%)
États-Unis	401
Royaume-Uni	402
–	403

7. Dépenses d'exploitation

Veillez déclarer (estimer si nécessaire) les dépenses effectuées au cours de la période de votre déclaration de **2001** (complétez seulement les catégories de dépenses qui sont **appropriées** à votre établissement). Veillez indiquer dans votre déclaration si un item particulier de dépenses est intégré dans un autre item déjà déclaré. **Incluez la TPS à l'exception** de la part remboursable par l'État. **Ne déclarez pas les dépenses d'immobilisation** (à être déclarées à la section 8 g)). S'il est assez détaillé, vous pouvez aussi joindre une copie de votre relevé de profits et pertes et passer à la section 8.

- a) **Coûts des marchandises vendues** (achats plus le stock d'ouverture moins le stock de fermeture). Veillez déclarer les coûts de la nourriture, des boissons alcoolisées et des marchandises achetées pour la revente. Ne déclarez pas les autres coûts comme les fournitures de bureau et le matériel utilisés. Ces dépenses doivent être déclarées à la case 177 ci-dessous

Veillez fournir ci-dessous une distribution des coûts totaux des marchandises vendues déclarés ci-dessus si c'est possible et applicable: (le total des cases 156, 157 et 158 devrait éгалer la case 159)

- 1) **Coût de la nourriture** utilisée dans la préparation des repas
(en relation avec les recettes de la case 104 de la Section 4)
- 2) **Coût des boissons alcoolisées** utilisées ou vendues
(en relation avec les recettes des cases 105 et 114 de la Section 4)
- 3) **Coût de toutes autres marchandises** vendues
(en relation avec les recettes de la case 103 de la Section 4)

156	
157	
158	

Dollars (sans les cents)	
159	
160	
161	
162	
163	
166	
167	
190	
168	
169	
195	
196	
171	
172	
173	
174	
175	
176	
197	
193	
194	
177	
178	
179	

- b) **Traitements, salaires**, gratifications et commissions versés à vos employés
- c) **Avantages sociaux des salariés** (par ex., cotisations de l'employeur aux caisses de retraite, aux régimes d'assurance-maladie et d'assurance-emploi et aux régimes d'indemnisation des accidents du travail)
- d) Location à court et (ou) à long terme de terrains et de bâtiments
- e) Location à court et (ou) à long terme de machines, de matériel, d'ordinateurs et de véhicules automobiles
- f) Réparations et entretien apportés aux bâtiments, à l'ameublement, aux machines et au matériel
(ne pas inclure les dépenses d'immobilisation, à être déclarées à la section 8 g)
- g) Services juridiques et comptables et services de vérification
- h) Frais de gestion et de consultation
- i) Commercialisation, publicité et promotion
- j) Assurances
- k) Taxes foncières
- l) Permis, licences, taxes d'affaires et autres taxes (ne comptez pas l'impôt sur le revenu)
- m) Chauffage, éclairage, énergie et eau
- n) Téléphone, télégraphe, télex, télécopieur et poste
- o) Déplacements (frais de transport, d'hébergement, de repas et de divertissements)
- p) Redevances et droits de franchise
- q) Dépréciation (sur les édifices, l'équipement et les améliorations locatives)
- r) Frais d'intérêts: sur des prêts à court terme
sur des prêts à long terme et sur des hypothèques
- s) Contrats de blanchissage, de nettoyage et d'entretien
- t) Commissions (par ex., aux agents de voyage, aux institutions émettrices de cartes de crédit)
- u) **Fournitures de bureau** et autres **fournitures** et **matériel utilisés** à des fins commerciales
(excluez les achats déclarés à la case 159 - **Coût des marchandises vendues**)
- v) Toutes les autres dépenses d'exploitation non précisées ci-dessus (veillez préciser les plus importantes)

037

- w) **Total des dépenses d'exploitation** (total des postes de a) (total de a1, a2 et a3) à v)

8. Autres caractéristiques d'exploitation et installations

Veillez cocher (✓) et répondre aux questions des caractéristiques d'exploitation et installations suivantes:

- a) **Nombre d'unités d'hébergement pour les clients** – Veillez déclarer le **nombre** total de **chambres** et le **nombre de suites** en vente (l'occupation) en **moyenne** par jour durant cette année de déclaration
- b) **Occupation des unités par les clients** – Veillez déclarer **soit 1) ou 2)** ci-dessous:

Nombre	
241	

8. Autres caractéristiques d'exploitation et installations – suite

c) **Installations** – Veuillez cocher (✓) les types d'installations disponibles, sur les lieux, autres que les unités d'hébergement et donner les précisions demandées:

243	<input type="checkbox"/>	Restaurants (veuillez préciser le nombre)	→	244	Nombre	Restaurant exploité par l'entreprise	245	Nombre	Restaurant loué à un concessionnaire
246	<input type="checkbox"/>	Bars/bars-salons				250	<input type="checkbox"/>		Salle d'exercice/sauna/cuve thermale
247	<input type="checkbox"/>	Salles de réunion et installations connexes				251	<input type="checkbox"/>		Courts de tennis
257	<input type="checkbox"/>	Centre de congrès				269	<input type="checkbox"/>		Installations pour le ski alpin
258	<input type="checkbox"/>	Centre de services commerciaux				253	<input type="checkbox"/>		Terrain de golf
248	<input type="checkbox"/>	Piscine intérieure				260	<input type="checkbox"/>		Installations récréatives pour les enfants
249	<input type="checkbox"/>	Piscine extérieure				254	<input type="checkbox"/>		Autres installations importantes (veuillez préciser)
270									

d) **Emplacement de l'entreprise** – Veuillez cocher (✓) l'item qui décrit le mieux l'emplacement de votre entreprise:

255

- 1 Centre-ville – au coeur de la ville ou dans le quartier central des affaires
- 2 Banlieue – en périphérie ou aux limites de la ville
- 3 Autoroute – près d'une route principale ou d'une autoroute
- 4 Aéroport – près d'un aéroport assurant des vols à horaire fixe pour le transport de passagers
- 5 Milieu rural – installations situées dans une atmosphère rurale

e) **Système de réservation** – Veuillez cocher (✓) si cet établissement participe à un système central de réservation et spécifier:

261

- 1 Non
- 2 Oui (Veuillez spécifier) **267**

f) **Position sur le marché** - Veuillez préciser si votre entreprise est évaluée par un programme de classification basée sur un nombre d'étoiles ou tout autre programme de classification.

262

- 1 Non
- 2 Oui (Veuillez spécifier votre évaluation et le système) — Évaluation **263**

Système — **268**

Veuillez cocher (✓) ci-dessous la catégorie qui correspond le mieux au principal segment du marché visé par votre entreprise.

264

1 <input type="checkbox"/> Économique	2 <input type="checkbox"/> Moyenne	3 <input type="checkbox"/> Haute-gamme
4 <input type="checkbox"/> Luxueuse	5 <input type="checkbox"/> Indéterminée	

g) **Dépenses d'immobilisation** – Veuillez déclarer si, durant votre période de déclaration de 2001, des dépenses en immobilisation et des rénovations ont été effectuées et veuillez spécifier le montant:

265

- 1 Non
- 2 Oui (Veuillez spécifier) — montant **266** \$ (sans les cents)

9. Renseignements sur le marché

Veuillez répondre aux questions suivantes (au meilleur de votre connaissance) qui sont reliées aux usages commerciaux de votre établissement durant la période de déclaration de 2001.

a) Veuillez indiquer parmi les méthodes de publicité suivantes celles que vous avez utilisées en 2001 pour promouvoir votre établissement d'hébergement. Veuillez cocher (✓) les cases appropriées (vous pouvez cocher plus d'une case) :

271	<input type="checkbox"/>	Guide d'hébergement	276	<input type="checkbox"/>	Brochures	295	<input type="checkbox"/>	Internet
272	<input type="checkbox"/>	Annonces à la radio	277	<input type="checkbox"/>	Publicité postale directe			
273	<input type="checkbox"/>	Annonces dans les journaux	278	<input type="checkbox"/>	Bureaux touristiques			
274	<input type="checkbox"/>	Annonces dans des revues	279	<input type="checkbox"/>	Foires commerciales			
275	<input type="checkbox"/>	Annonces à la télévision	280	<input type="checkbox"/>	Salons des consommateurs			
281	<input type="checkbox"/>	Autres (Veuillez spécifier) — 282						

